

EVB 911-263

V 2/21

Serie 1

Köln TR de Luxe 32701

Bedruckte Platten gültig für Geräte ab Nr. T 535 001 Printed circuit boards
valid for sets from No. T 535 001

Von den Platten abgehende Leitungen, die zu den außerhalb des Plattenschemas liegenden Schaltelementen führen, sind in Übereinstimmung mit dem Schaltbild (V 2/41) eingezeichnet.

Cables which lead from the printed boards to components located outside the boards are drawn in according to the schematic (see V 2/41).

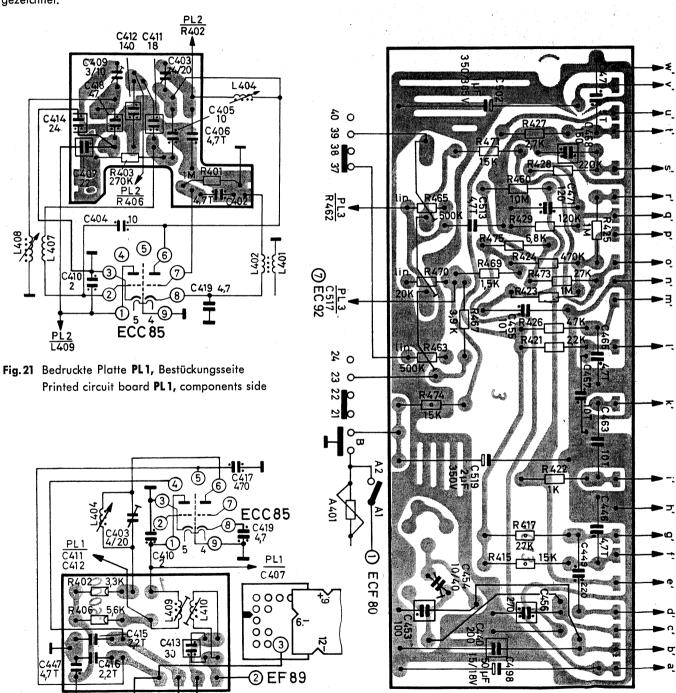


Fig. 22 Bedruckte Platte PL2, Bestückungsseite
Printed circuit board PL2, components side

D406

PL5

4 ECH 81

0 0

31

Fig. 23 Bedruckte Platte PL4, Bedruckungsseite Printed circuit board PL4, printed side

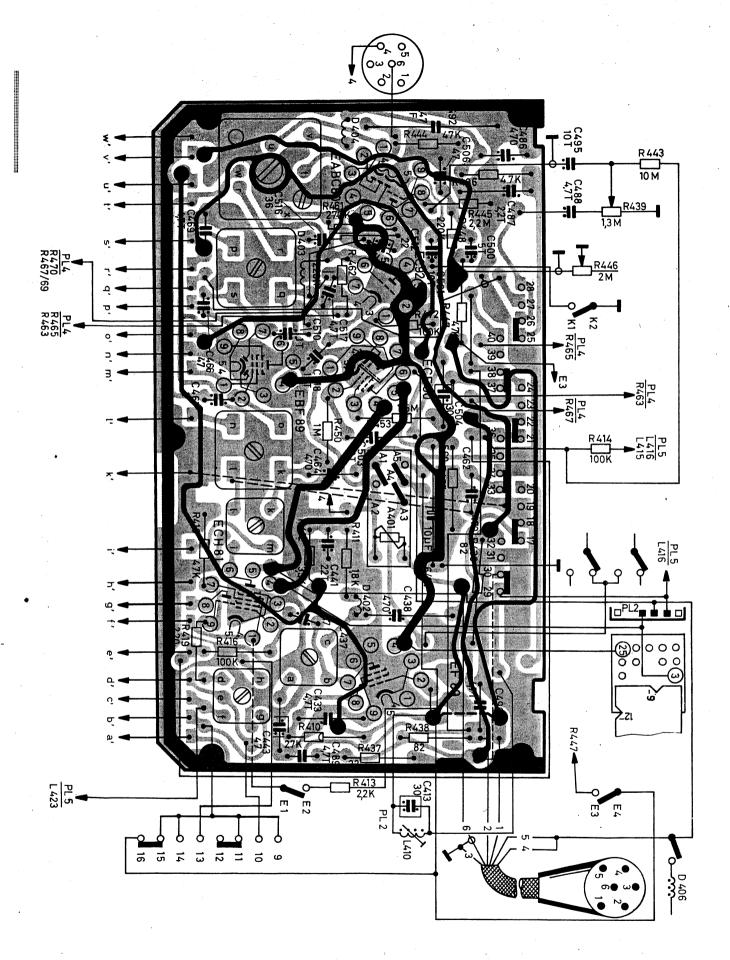


Fig. 24 Bedruckte Platte PL3, Bestückungsseite (Rotdruck = Leitungsdruck Oberseite)
Printed circuit board PL3, components side (Red print = printed circuits top side)

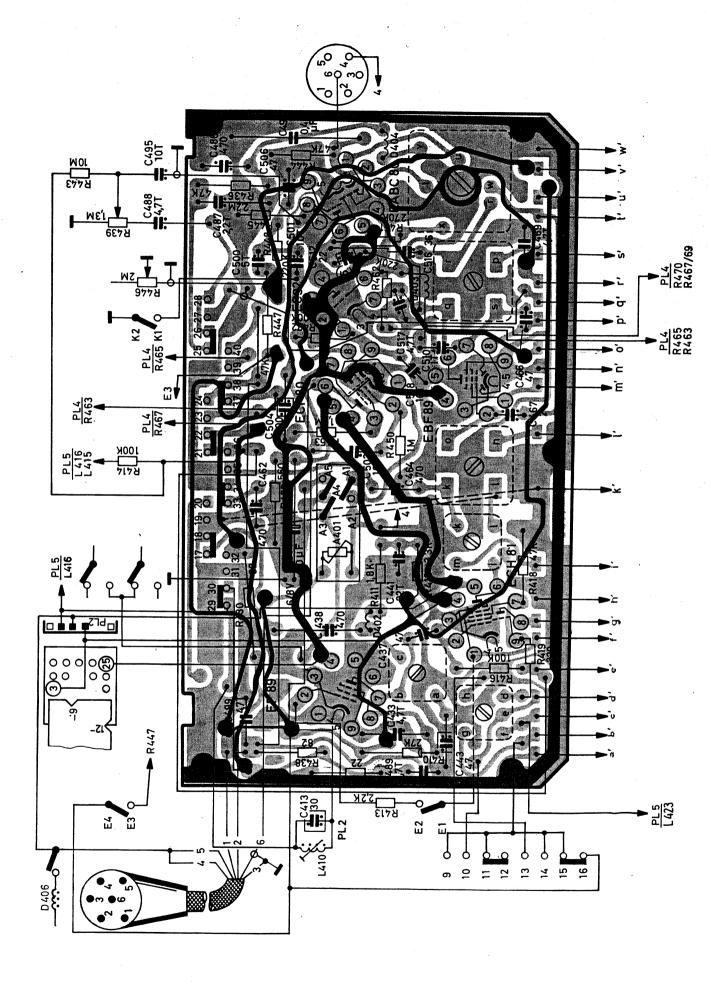


Fig. 25 Bedruckte Platte PL3, Bedruckungsseite (Rotdruck = Leitungsdruck Oberseite)
Printed circuit board PL3, printed side (Red print = printed circuits top side)

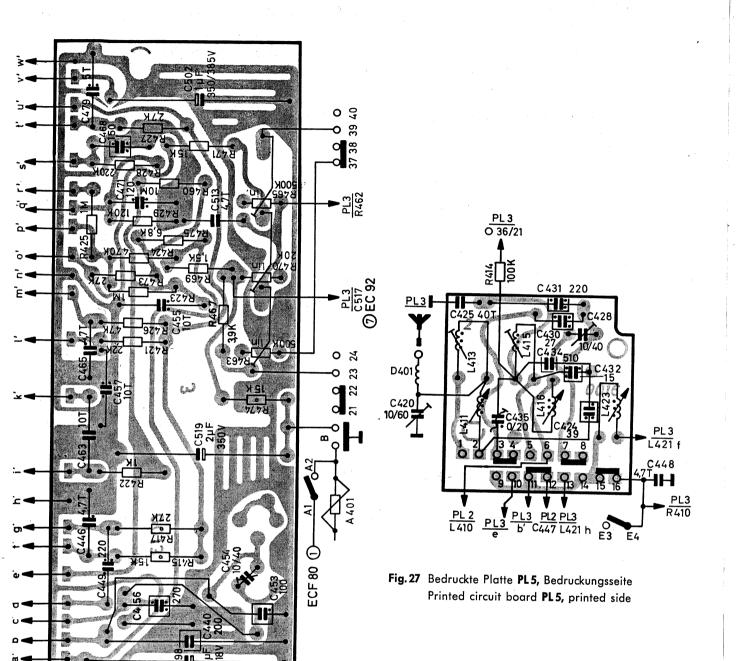
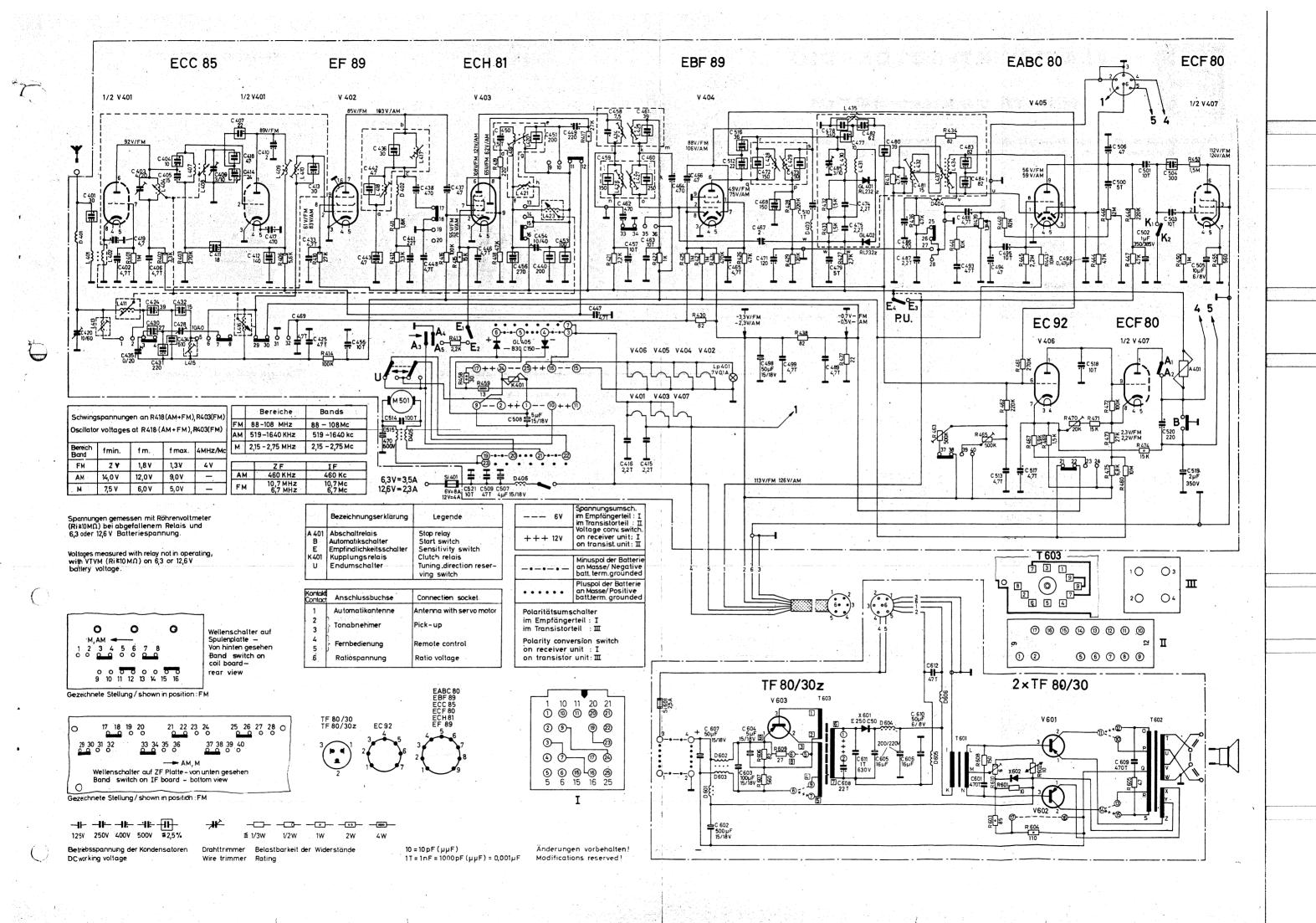


Fig. 26 Bedruckte Platte PL 4, Bestückungsseite
Printed circuit board PL 4, components side







EVB 911-264

Köln TR de Luxe 32701

Serie T

Schaltbild und Umschaltanweisung gültig für Geräte ab Nr. T 535 001

Schematic and conversion instruct. valid for sets from No. T 535 001

Vor dem Anschluß kontrollieren, für welche Spannung und Polarität der Autosuper geschaltet ist.

Spannungs- und Polaritätsumschaltung

Zur Umschaltung auf die 4 dargestellten Schaltungsarten (Fig. 41, 42, 43, 44) besitzt das Gerät 3 Steckschalter (a, b, c).

Umzuschalten sind Empfänger- und Transistorteil.

Das Empfängerteil wird mit 1 Schalter (a), das Transistorteil mit 2 Schaltern (b und c) umgeschaltet. Before connecting check voltage and polarity of set.

Voltage and polarity conversion

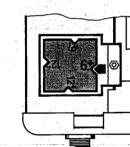
For converting the set in the 4 different manners shown below (Figs. 41, 42, 43, 44) the set is provided with 3 conversion plugs (a, b, c).

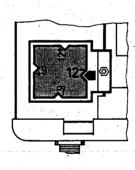
Convert receiver and transistor unit.

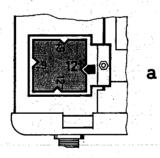
The receiver unit is converted by means of 1 conversion plug (a), the transistor unit by means of 2 conversion

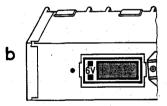
12 V Schaltung / 12 V circuit

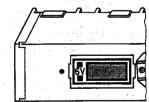
6 V Schaltung / 6 V circuit

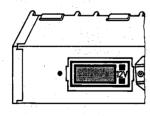


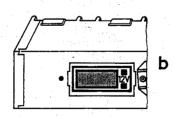












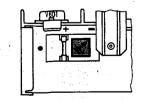


Fig. 41 -Pol der Batterie

an Masse negative battery terminal grounded

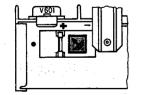


Fig. 42

+Pol der Batterie an Masse

positive battery terminal grounded

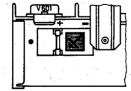


Fig. 43

-Pol der Batterie an Masse

negative battery terminal grounded

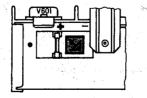


Fig. 44

+Pol der Batterie an Masse

positive battery terminal arounded

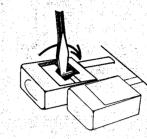
Abnehmen und Auswechseln der Drucktastenknöpfe

- 1. Mit einem Schraubenzieher die in den Schlitz greifende Lasche nach links drehen, Fig. 45.
- 2. Drucktastenknopf nach vorn abziehen.
- 3. Neuen Drucktastenknopf aufstecken und die Lasche nach rechts drehen, Fig. 46.

Changing pushbuttons

- 1. Turn catch to the left with a screwdriver, Fig. 45.
- 2. Remove pushbutton.
- 3. Set new pushbutton in position and turn catch to the right, Fig. 46.





Auswechseln der Skalenlampe (7/0,1)

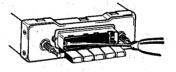
- 1. Skalenzeiger nach rechts drehen.
- 2. Chromblende abnehmen.
- 3. Skala herausnehmen, Fig. 47.
- 4. Reflektor herausnehmen, Fig. 48.
- 5. Gewebeschlauch (6 mm ϕ) auf Skalenlampe schieben und mit leichtem Druck und Drehen nach links Skalenlampe herausnehmen, Fig. 49.
- 6. Neue Skalenlampe in den Schlauch stecken und nach Fig. 49 mit leichtem Druck und Drehen nach rechts ein-
- 7. Reflektor, Skala und Blende einsetzen.

Changing the dial lamp (7/0.1)

- 1. Turn pointer to RH.
- 2. Remove escutcheon.
- 3. Remove dial, Fig. 47.
- 4. Remove reflector, Fig. 48.
- 5. Push isolation sleeve (1/4") on dial lamp and pull out dial lamp with light pression turning to the left, Fig. 49.
- 6. Hook new dial lamp on sleeve and insert with light pression turning to the right, Fig. 49.
- 7. Replace reflector, dial and escutcheon.



Fig. 47



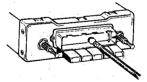


Fig. 49

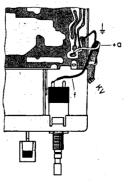


Fig. 50 Anschluß des Kurzwellenvorsatzgerätes KV Connection of short wave adapter KV



EVB 911-263

V 2/31

Köln TR de Luxe 32701

Serie T

Abgleich gültig für Geräte ab Nr. T 535001 Alignment valid for sets from No. T 535001

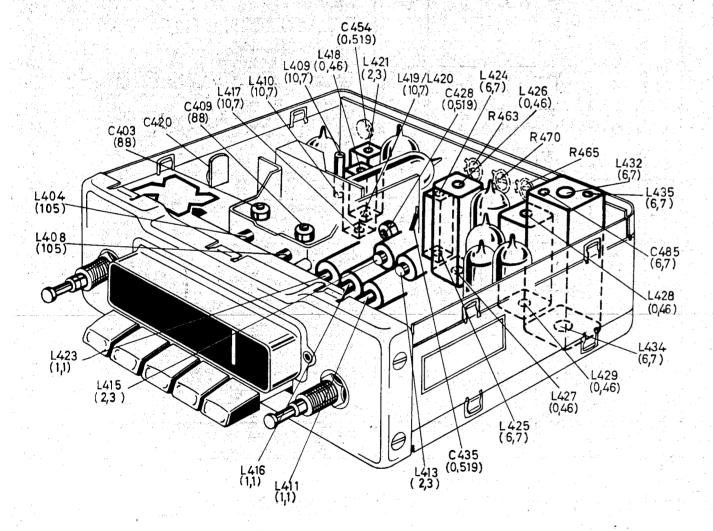


Fig. 31 Lage der Abgleichpunkte
(Werte in Klammern = Abgleichfrequenzen in MHz)

Position of trimming points
(Values in brackets: alignment frequencies in Mc)

	Abgleich						Alignment					
Į,	Die Batteriespannung soll 6,3 bzw. 12,6 V (gemessen am Eingang des Gerätes) betragen.					Battery voltage should be 6.3 resp. 12.6 V, measure at input of set.						
2.	Aeßsender und Empfänger erden.				2. Ground signal generator and receiver.							
	Die linke Zeigerkante mit dem rechten Strichende der Skala in Deckung bringen. Zeigerweg = Strichlänge der Skala.					Line up LH edge of pointer with RH end calibratio of dial. Pointer traverse = calibrated length of dia						
20.	Outputmeter (Ri $> 100 \Omega$) parallel zu einem Lautsprecher mit 5 Ω Wechselstromwiderstand anschließen. 50 mW = 0,5 V am Outputmeter.					4. Connect outputmeter (Ri $>$ 100 Ω), parallel to a speaker with 5 Ω AC resistance. 50 mW = 0.5 V at output meter.						
	Lautstärkeregler voll aufdrehen, Tonblende Mitte = Rastpunkt.				5. Turn volume to maximum and tone control to neutral							
	Bei AM künstliche Antenne gem. Fig. 33 verwenden, wenn kein Meßsender der Fa. Neuwirth, Typ EP 104 A oder Typ EP 104 B mit aufsteckbarer künstlicher An- tenne zur Verfügung steht:					For AM, use dummy antenna (see Fig. 33) if no Neu wirth signal generator type EP 104 A or EP 104 B with detachable dummy antenna is available.						
7.	Bei FM ein Röhrenvoltmeter (Ri ≥ 10 MΩ) parallel zu R 444 anschließen, Fig. 34. (Abgleich bei 2 V Ratiospannung).					 For FM, connect a VTVM (Ri ≥ 10 MΩ), parallel to R 444, Fig. 34. Alignment at 2 V ratio voltage. 						
	Bei FM-Abgleich, wenn vorhanden, Meßsender mit ± 25 kHz Hub verwenden.					8. For FM alignment use signal generator with ± 25 k deviation, if available.						
9.	Angegebene halten.	ngegebene Reihenfolge der Abgleichelemente ein- alten.				9. Follow alignment sequence given:						
10.	Abgleich solange wiederholen, bis keine Verbesserung mehr erzielt wird.					Repeat alignment until no further improvement can b obtained.						
	Bereich Waveband	1.6 - 1	sender n. Gen. an	Skalen- zeiger Pointer		ogleicheleme rimming poi		50 mW Aus RF sensi	HF-Empfindlichkeiten bezogen bei: AM auf 50 mW Ausgangsleistg.; FM auf 2 V Ratiospanng. RF sensitivities with AM for 50 mW output; with FM for 2 V ratio voltage.			
11.		ZF/	AM: 460		1 473 kHz bei kc if espec			ichnung .				
a.	AM	0,46	Ant.	1,6	L 429,	L 428, L 42 imum/to n	7, L 426	ab/from g1 E(B)F,89:		ab/from g1 E(C)H 81:		
b.	AM	0,46	Ant.	6		L 418 nimum/to minimum 2 mV				35 μV		
12.			F/FM: 6,7	1		1F/FM: 6,7						
a.	FM	6,7	g1 E(C)H 81	100		L 432, L 434, L 425, L 424 aximum/to maximum ab/from al				ab/	o/from	
b.	FM	6,7	g1 E(C)H 81	100	auf Min	L 435 imum/to r	minimum	g1 E(E	*	g1 E(0	C)H 81 :	
c.	. FM ⊕ i	6,7	g1 E(C)H 81	100		434 – noch	mals auf maximum			mV		
13.		1. Z	F/FM: 10,7	7 MHz		IF/FM: 10		* V -6-6	· ·		Sec. of a	
a.	FM	10,7	Ant.	100		0, L 417, L		ab/from		ab/from		
b.	FM	100	Ant.	100	L 409 – n	ochmals a	ochmals auf Maxi-		g1 E(C)H 81:		g1 EF 89: 450 μV	
14.	Parine i Lenar			<u> </u>	mum/re = 578–183 r	epeat to m	aximum				. (** 1	
. 7.				 	Oszillator	Zwischen-	Vorkreis	Bereich				
	C 420	auf Mitte	/ to mediu	m	Osc.	kreis Int. circ.	Pre. circ.	Waveband	ab/from g1 E(C)H 81	ab/from g1 EF 89	ab/from Ant.	
a.	AM	1,1	Ant.	11	L 423	—	L 416, L 411	AM	50 μV	18 μV	8 μV	
b.	AM	0,519	Ant.	5,19	C 454		C 428, C 435	AM	50 μV	25 μV	8 μ۷	
15.		M:	2,15 – 2,75	MHz/Mc	= 139,5 - 1	109,09 m					100	
	М	2,3	Ant.	2,3	L 421	<u>-</u>	L 415, L 413	M	40 μV	8 μV	15 μV	
16.		UK	W/FM: 88	– 108 MH:	z/Mc = 3.4	11 – 2,77 г	m					
a.	FM	105	Ant,	105	L 408	L 404	_	FM	, (<u> </u>	<u>-</u>	3 μV	
b.	FM	88	Ant.	88	C 409	C 403		FM	-	-	2,5 μV	

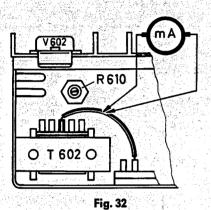
0

Einstellung des Kollektorruhestromes

- 1. Gerät vor der Ruhestrom-Einstellung ca. 1 Std. bei Prüfraum-Temperatur lagern.
- Einstellung am geöffneten Transistorteil vornehmen.
 In die gemeinsame Kollektorleitung beider Endtranm die geneinsume Konektonening beder Einfahrensisteren, d. i. Mittelanzapfung (Farbpunkt) der Primärwicklung des Ausgangstrafos T 602, ein Milliamperemeter (Multavi V, Ri = 2 \(\Omega\) bei 150 mA) schalten

Fig. 32).

- Lautstärkeregler auf Minimum. Ruhestrom ca. 1 Minute nach Einschalten des Gerätes mit Einstellregler R 610 (Fig. 32) auf 85 mA \pm 20 mA bei einer Batteriespannung von 6 V \pm 0,1 V, gemessen hinter der Transistorensicherung im Transistorteil, ein-
- 6. Einstellregler mit Sicherungslack festlegen.



Anschlüsse für Tonabnehmer (2+3), Automatik-Antenne (1), Fernbedienung (4+5) und Ratiospannung (6)

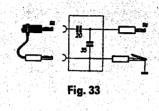
Achtung! Für PU-Betrieb Drahtbrücke auf Unterseite der PL3 zwischen Punkt 1 (+ 125 V) und R 410 auftrennen.

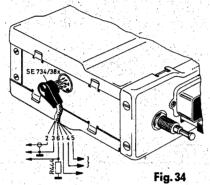
Connections for PU (2+3), antenna with servo motor (1), remote control (4+5) and Ratio det. DC output (6)

Attention! When operating with Pick-up cut wire bridge between point 1 (+ 125 V) and R 410 located on the lower side of PL3.

Setting collector rest current

- 1. Previous to setting collector rest current store the auto radio at test room temperature for approx, 1 hour.
- 2. Carry out adjustment at opened transistor unit.
- 3. Connect milliammeter (Multavi V, Ri = 2 Ω at 150 mA) to the combined collector lead of both output transistors, i. e. to the centre tap (colour point) of the primary winding of output transformer T 602 (fig. 32).
- 4. Turn volume to minimum.
- 5. Approx. 1 minute after switching on set, set rest current via adjuster R 610 (fig. 32) to 85 mA ± 20 mA at a battery voltage of 6 V ± 0.1 V, measured behind the transistor fuse in transistor unit.
- 6. Seal adjuster with lacquer.





Abgleich der SELECTOMAT-Abschaltautomatik

Die Batteriespannung soll 7 bzw. 14 V (gemessen am Eingang des Gerätes) betragen.

2. Das Gerät muß gut vorgeheizt sein, dazu ist es mindestens 10 Minuten vor Beginn des Abgleichs einzu-

3. Empfindlichkeitsschalter auf Stellung II (rot): Stellung empfindlich. 4. Einstellregler R 463 und R 465 auf kleinsten Wider-

standswert einstellen (nach links drehen). Automatik unter Berücksichtigung des Rechts- und Links-

laufes abaleichen.

6. FM-Abschaltung nach Störminimum oder max. Ratio-spannung, AM-Abschaltung nach max. Output kon-

7. Die Abschaltung auf M ergibt sich aus der MW-Einstellung.

Angegebene Abgleichreihenfolge einhalten.

Wichtig! Die Bestimmung des Arbeitspunktes der Röhre EC 92 durch Einstellung ihrer Kathodenspannung ist grundlegend für den gesamten Abschaltkomplex und für den späteren Abgleich von großer Wichtigkeit. Einstellung mit R 470 (PL4) bei eingeschaltetem UKW-Bereich und angezogenem Abschaltrelais (Startknopf drücken) vornehmen.

Der Einstellwert, entweder gemessen an R 469 (PL4) oder Kath./EC 92 gegen Minus, soll sich zwischen 4,2 und 4,7 V bewegen (Einstellung nach Sicht etwa auf

Reglermitte). Bei großer Kathodenspannung erreicht die Abschaltung bei guter Genauigkeit eine hohe Stabilität, die Ab-

schaltempfindlichkeit ist dabei noch ausreichend. Mit zunehmender Verkleinerung der Kathodenspan-nung vermindert sich die Stabilität bei ansteigender Abschaltempfindlichkeit.

Bei Schwierigkeiten in der Einstellung der Regler zunächst Röhre EC 92 wechseln!

Alignment of SELECTOMAT Automatic Cutout

- 1. The battery voltage must be 7 resp. 14 V (measured at input of set).
- 2. The set must be well warmed up; for this purpose switch on set at least 10 minutes before beginning the
- 3. Sensitivity switch to pos. Il (red): position sensitive.
- 4. Adjust R 463 and R 465 to minimum resistance (turn to
- 5. Align automatic drive making it run to the right and
- 6. Check FM cutout at minimum interference or maximum ratio voltage, AM cutout at maximum output.
- 7. The M cutout depends on the MW adjustment.
- 8. Follow alignment sequence.
- Important! The operating point of the tube EC 92 which is determined by the adjustment of its cathode voltage is of fundamental importance for the entire cutout mechanism and the alignment.

Adjust by means of R 470 (PL4) with FM band cut in and cutout relay drawn back (press start button).

The value measured at R 469 (PL4) or cath./EC 92 to zero must be between 4.2 and 4.7 V (set adjuster approx. to central position).

If the cathode voltage is high the cutout is very exact and has a high stability, the cutout sensitivity is still

If the cathode voltage is decreased the stability is decreased, too, and the cutout sensitivity is increased.

If it is difficult to set the adjusters first exchange the tube EC 92!

	Bereich Wave band	MHz Mc	Meßsender Signal generate HF-Spann. RF-voltage	or an at	Abgleich- elemente Trimming points		Einstellung Adjustment		
10.	10 B 40 C				yattı, şuk,	UKW/FM			
a,	FM	1	ohne Signal without sign	ol t	R 470	auf 4,4 V \pm 0,1 Gleichspannungsabfall an R 469 bei angezogenem schaltrelais. For 4.4 V \pm 0.1 DC voltage drop on R 469 with cutout relay drawn			
Ь.	FM	100	30-40μV	Ant.		Automatik laufen lassen, bis sie auf Signal abschaltet; evtl. Wert R 463 etwas vergrößern. Activate automatic drive dnd allow to run until it cuts out on receip signal; if necessary increase the value of R 463.			
C,	FM	100	30-40μV	Ant.	L 435	So einstellen, daß bei Rechts- und Linkslauf der Automatik gleicher A schaltfehler (Abweichung von Sendermitte) erreicht wird. Adjust, so that the automatic has the same cutout error (deviation fro exact tuning) whether running to the right or left.			
d.	FM	100	30-40 µV	Ant.	R 463	Wert solange vergrößern (Regler nach rechts drehen), bis Abschaltun größtmögliche Genauigkeit von rechts und links erreicht. Increase value (turn adjuster to the right) until maximum cutout accurac to right and left is obtained.			
e.	FM	100	10-40 mV	Ant.	R 470	Wert etwas vergrößern (Regler nach rechts drehen), wenn Automatik mehr als 30 kHz zu früh abschaltet – etwas verkleinern, wenn Automatik zu spät abschaltet. If cutout is more than 30 Kc too early, increase value (turn adjuster to the right). Reduce value if cutout comes too late.			
f.	FM					Abgleich 10 c und d wiederholen, wenn R 470 nach 10 e verändert wird. Repeat 10 c and d if R 470 is altered.			
g.	FM	100	30 μV	Ant.		Abschaltung auf Sendermitte mit ± 10 kHz Genauigkeit kontrollieren. Wird Toleranz überschritten, Abgleich 10 e, c und d wiederholen. Check ± 10 Kc cutout accuracy at exact tuning. If the tolerance is passed repeat alignment 10 e, c and d.			
h.	FM	100	10-40 mV	Ant.		Abschaltung auf Sendermitte mit ± 30 kHz Genauigkeit kontrollieren. Wird Toleranz überschritten, Abgleich 10 e, c und d wiederholen. Check ± 30 Kc cutout accuracy at exact tuning. If the tolerance is passed repeat alignment 10 e, c and d.			
i.	FM	-		6. 2	R 463 R 470	Dürfen nun nicht mehr verändert werden. No further alteration may now be made to setting of R 463 and R 470.			
11.		<u> </u>				MW			
a.	AM	0,8	30 μV	Ant.	C 420	Abstimmung von Hand auf 800 kHz drehen und Antennentrimmer auf max. Output einstellen. Tune manually to 800 Kc and set antenna trimmer to maximum output.			
b.	АМ	0,8	1 mV	Ant.		Automatik laufen lassen, bis sie auf Signal abschaltet; evtl. Wert von R 465 etwas vergrößern. Activate automatic drive and allow to run until it cuts out on receipt of signal; if necessary increase the value of R 465.			
c.	AM	0,8	1 mV	Ant.	R 465	Wert solange vergrößern (Regler nach rechts drehen), bis Abschaltung größtmögliche Genauigkeit von rechts und links erreicht. Increase value (turn adjuster to the right) until maximum cutout accuracy			
d.	AM	0,8	1 mV	Ant.	_	to right and left is obtained. Bei Abschaltunsymmetrie AM/ZF-Abgeilch (s. unt. Abgleich 11 a-b) und Einstellung 11 c wiederholen. Unsymmetrie evtl. durch geringfügiges Verstimmen von L 429 (AM/ZF-Diodenkreis) ausmitteln. If cutout is asymmetric, repeat AM-IF alignment (see alignment 11 a - b) and adjustment 11 c. Balance cutout by slightly alterating L 429 (AM-IF diode circuit).			
e.	AM	0,8	200 μV	Ant.	1	Abschaltung auf Sendermitte mit ± 0,8 kHz Genauigkeit kontrollieren. Wird Toleranz überschritten, Abgleich 11 c wiederholen. Check ± 0.8 Kc cutout accuracy at exact tuning. If the tolerance is passed repect alignment 11 c.			
f.	AM	_	_	-	R 465	Darf nun nicht mehr verändert werden. No further alteration may now be made to setting of R 465.			
12.			<u> </u>			M		<u>-</u>	
a.	М	2,3	300 μV	Ant.	-	Funktion der Abschaltung kontrollieren, Genauigkeit \pm 2 kHz.			
b.	М	2,3	10-40 mV	Ant.	_	Funktion der Abschaltung kontrollieren, Genauigkeit ± 2 kHz. Check ± 2 Kc cutout accuracy.			
13.		Abschaltempfindlichkeiten/Cutout sensitivities							
a.		Empfindlichkeits-Stufe II Bensitivity stage II				W/FM 8 μV	MW < 100 μV	M < 200 μV	
b.		Empfindlichkeits-Stufe I Sensitivity stage I			70 μV	< 500 μV	< 600 μV		



EVB 911-262

2/01

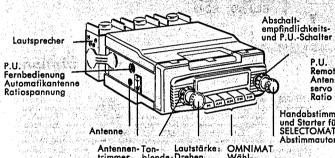
Köln TR de Luxe 32701

gütig für Geräte ab Nr.

Technical Data and Description valid for sets from No. T 535001

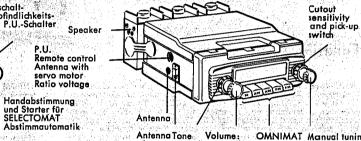
Technische Daten

Technical Data



Antennen-Ton-Lautstärke: trimmer blende: Drehen Drehen Ein—Aus; Drücken

OMNIMAT Wähl-automatik Wellen-bereiche

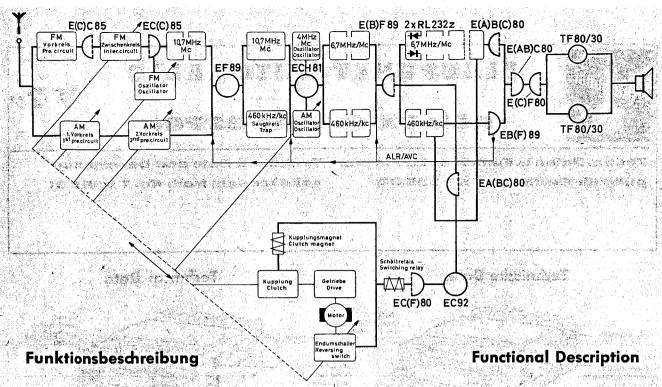


Antenna Tone trimmer control turn Volume: turn On—Off:

selector Wave-bands

OMNIMAT Manual tuning automatic and starter for selector SELECTOMAT wave automatic tuning

Betriebsspannunge	n 6 V/12 V + oder — an Masse	Operating voltages:	6 V/12 V + or — grounded
Umschaltung	6 V/12 V durch Schalter in Empfänger v. Transistorteil +/— durch Löten im Empfänger v. Transistorteil	Conversion	6/12 V by switch in receiver and transistor unit +/— by soldering in receiver and transistor unit
Stromaufnahme	3,5 A bel 6,3 V 2,3 A bel 12,6 V	Power input	3.5 A at 6.3 V 2.3 A at 12.6 V
Ausgangsleistung	ca. 4/6 W bei 6/12 V	Audio output	4/6 W at 6/12 V
Wellenbereiche	M 2,15—2,75 MHz 139,5—109 m	Wavebands	M 2.15—2.75 Mc 139.5—109 m
	AM 519—1640 kHz 578—183 m		AM 519—1640 kc 578—183 m
	FM 88—108 MHz 3,4—2,78 m		FM 88—108 Mc 3.4—2.78 n
Röhren	ECC 85 HF-Vorverstärker-, Misch- und Oszillator- röhre für FM	Tubes	ECC 85 RF pre. amp., mixer and escillator tube
	EF 89 HF-Vorverstärkerröhre für AM ZF-Verstärkerröhre für FM		EF 89 RF pre. amp. tube for AM IF amp. tube for VHF-FM
	ECH 81 Misch- und Oszillatorröhre für AM- 4 MHz-Oszillator- und ZF-Verstärkerröhre für FM	Maringar Adjoraji	ECH 81 Mixer and oscillator tube for AM 4 Mc oscillator and IF amp. tube for VHF-FM
	EBF 89 ZF-Verstärkerröhre für AM und FM HF-Gleichrichterröhre und Regelspan- nungserzeuger für AM		EBF 89 IF amp. tube for AM and VFF-FM RF rectifier tube and AVC dode for AM
e generaliste de la companya de la La companya de la co	EABC 80 HF-Gleichrichterröhre für FM, NF-Verstärkerröhre		EABC 80 RF rectifier tube for VHF-FM and AF
	ECF 80 Gleichstromverstärker und NF-Treiberröhre		ECF 80 DC amplifier and AF driver ube
	EC 92 Gleichrichter und Gleichstromverstärker		EC 92 rectifier and DC amplifier
Transistoren	2x TF 80/30 Endtransistoren	Transistors	2x TF 80/30 output transistors
C	TF 80/30z Gleichspannungswandlertransistor 2xRL 232z Begrenzerdioden für FM		TF80/30z DC converter transistor
Trockengleichrichte		Metal rectifier	2xRL232z Limiter diodes for VHF-FM E 250 C 50
Hockengiermiche	B 30 C 250	Metal tectities	B 30 C 250
Skalenlampe	7 V/0,1 A für 6 V und 12 V	Dial lamp	7 V/0.1 A for 6 and 12 V
Gerätesicherung	8 A für 6 V Betrieb	Set fuse	8 A for 6 V
	4 A für 6 V und 12 V Betrieb	The second second	4 A for 6 V and 12 V
Transistorsicherung	2,5 A für 12 V Betrieb	Transistor fuse	2.5 A for 12 V
Maße Empfängerteil Transistorteil	Breite Höhe Tiefe 183 mm 66/82 mm 168 mm 183 mm 86 mm 47 mm	Dimensions Receiver unit Transistor unit	Width Height Depth 7 3/14" 2 5/0 / 3 1/4" 6 5/4" 7 3/14" 3 3/4" 1 7/4"
Gewicht Gerät komplett	unverpackt verpackt ca. 3,7 kg ca. 4,3 kg	Weight Set complete	unpacked packel approx. 8.2 lbs. approx. 9.3 ▮bs.



FM-HF-Vorsiufe. Die Antennenspannung gelangt über den Eingangsübertrager L 401/402 an das als Vorverstärker in Gitterbasisschaltung arbeitende 2. System der ECC 85. Durch den nachfolgenden abstimmbaren Zwischenkreis wird die HF auf den
Oszillatorkreis des 1. Systems der ECC 85, das als selbstschwingende
Mischstufe in Brückenschaltung arbeitet, gesteuert. Neben der
Stabilität wird durch die Brückenschaltung eine strahlungs- und
dämpfungsarme Ankoppelung erzielt. Bei Ersatz von C 411
(Brücken-C) und C 412 (Entdämpfungs-C) ist auf den genauen Wert
zu achten. Die Mischung erfolgt additiv. Die 1. ZF (10,7 MHz) gelang
über das Bandfilter L 409/L 410 an die für FM als ZF-Verstärker
arbeitende EF 89.

AM-HF-Vorsiufe. Die Antennenspannung gelangt über den in Bandfilterschaltung arbeitenden Vorkreis, der aus 2 abstimmbaren
Kreisen mit frequenzunabhängiger kapazitiver Koppelung besteht,
an die für AM als HF-Vorverstärker arbeitende EF 89. Über eine
Drossel-C Koppelung gelangt die HF weiter an die für AM als
Misch- und Oszillatorröhre arbeitende ECH 81. Die Mischung erfolgt
multiplikativ. Der ZF-Saugkreis absorbiert die zwischen EF 89. und
ECH 81 auftretende ZF-Spannung. Die AM-ZF (460 oder wahlweise
473 kHz) wird über L 426/427 ausgekoppelt.

FM-ZF-Verstärker. Die FM-ZF (10,7 MHz) wird durch die EF 89 verstärkt und gelangt von L 417 an die ECH 81. Das Triodensystem der ECH 81 arbeitet bei FM als 4 MHz-Oszillator. Durch Mischung wird in der ECH 81 die 2. FM-ZF (6,7 MHz) erzeugt, über das nachfolgende 6,7 MHz-Bandfilter L 424/425 ausgekoppelt und durch die EBF 89 weiter verstärkt. Die Gittervorspannung wird bei FM halbautomatisch an R 437 erzeugt und verhält sich konstant. Bei FM arbeiten die Begrenzungsdioden 2 x RL 232z. Wenn die an diesen Dioden gleichgerichtete ZF die an R 432/433 stehende Vorspannung überschreitet, tritt durch Bedämpfung des Kreises eine Begrenzungswirkung ein. wirkung ein.

AM-ZF-Verstärker. Die AM-ZF wird durch die EBF 89 verstärkt. Bei AM wird von einer normalen Fading Regelung (automatische Lautstärke-Regelung = ALR) Gebrauch gemacht, die auf die EBF 89, ECH 81 und EF 89 wirkt.

HF-Gleichrichtung. Bei AM arbeiten die Dioden der EBF 89 als Demodulator. Im ersten System (7) wird die NF gewonnen. Das zweite Diodensystem (8) erzeugt die ALR-Spannung. Bei FM liefert der Ratiodetektor mit den Diodensystemen der EABC 80 die NF. Der Ratiodetektor und die vorgeschalteten Begrenzerdioden 2 x RL 232z unterdrücken außerdem Amplitudenund Impulsstörungen (z. B. Zündstörungen, die von außen über die Antenne in das Gerät gelangen).

NF-Verstärker. Die NF gelangt über den FM-AM-Schalter und den Lautstärkeregler R 439 an das Triodensystem der EABC 80. An Anode der EABC 80 liegt die Tonblende R 446. Das Pentodensystem der nachfolgenden ECF 80 wirkt als NF-Treiber für die Transistorendstufe 2 x TF 80/30. Bei Betätigung der Wählautomatik wird die NF vor der ECF 80 durch den vom Kupplungsmagneten betätigten Schalter K1-K2 automatisch ab- und wieder zugeschaltet.

Schalter Kı—Kı automatisch ab- und wieder zugeschaltet.

Abstimmautomatik (Selectomat). Die Triodensysteme der EC 92 und ECF 80 arbeiten als bistabiler Gleichstromverstärker in wechselwirksamer Verbundschaltung. Für die Abschaltfunktion ist die EC 92 gleichzeitig als Anodengleichrichter geschaltet. Der Arbeitspunkt liegt im unteren Knickpunkt der la/Ug-Kennlinie. Als Auslösespannung für die Abschaltung auf Sender wird in der EC 92 eine Summenspannung wirksam, die aus den zugeführten Nutz- und Gegenspannungen hervorgeht. Die Nutzspannung für FM wird dem Symmetrierkreis des Ratiofilters, die für AM dem Sekundärkreis L 429/C 473 des letzten ZF-Bandfilters entnommen. Die Gegenspannung für FM wird dem Anodenkreis L 430/C 485 des Ratiofilters, die für AM dem Sekundärkreis L 428/C/472 des letzten ZF-Bandfilters entnommen und an einer Diode (6) der EABC gleichgerichtet. Das Abschaltrelais A 401 liegt im Anodenkreis der ECF 80 und wird durch den Anodenstromfluß dieser Röhre gesteuert.

Bei großem Anodenstrom (Suchvorgang) zieht das Relais an und gibt den Motor frei, der die Abstimmung bewegt. Bei kleinem Anodenstrom (Abschaltvorgang durch Aufschaukelung der beiden Verstärkersysteme) und Durchstoßen des Abschaltimpulses (Kippvorgang bei ca. 1,5 V positiver Ladung des Gitters EC 92) fällt das Relais ab. Das bewirkt über Kupplungsmagnet und Kupplung den sofortigen Stillstand der Abstimmung einerseits und Ausschaltung von Getriebe und Motor andererseits. Kurz bevor die Abstimmung das Skalenende erreicht, bewirkt der Endumschalter SH 830/lk die automatische Umpolung des Motors in die entgegengesetzte Drehrichtung und damit die Umkehr der Abstimmung.

Siehe auch Sonderdruck "Köln TR de Luxe" EVB 901—823.

VHF-FM pre. amp. stage. The antenna voltage is led via input transformer. L 401/402 to the 2nd, system of ECC 85 which, operating on a grid bias circuit, functions as the pre-amplifier. The RF is then led via the following tunable intermediate circuit to the oscillator circuit of the 1st. system of ECC 85 which operates as a self-oscillating mixer stage in bridge circuit. Apart from the stabilizing effect the bridge circuit ensures a low radiation and attenuation coupling. When replacing C 411 (bridge C) and C 412 (gain C), ensure that components of exact value are used. Mixing is carried out additively. The 1st: IF (10.7 Mc), goes via bandpass filter L 409/410 to EF 89 which operates as the FM IF amplifier.

AM RF pre. amp. stage. The antenna voltage is led via the precircuit, which operates in a bandpass filter circuit and consists of 2 tunable circuits with frequency independent capacitive coupling, to EF 89 which operates as the RF pre-amplifier for AM. The RF is the carried via a choke C coupling to ECH 81 which functions as mixer and oscillator tube for AM. Mixing is carried out multiplicatively. The IF wavetrap absorbs the IF voltage arising between EF 89 and ECH 81, The AM IF (460 or 473 kc) is decoupled via L 426/427.

FM IF amplifier. The FM IF (10.7 MC) is amplified by EF 89 and taken from L 417 to ECH 81. On FM the triode system of the ECH 81 operates as a 4 Mc oscillator. The 2nd. FM IF (6.7 Mc) is produced in the ECH 81 by mixing, decoupled via the following 6.7 Mc bandpass filter L 424/L 425 and further amplified by EBF 89. On FM the grid bias voltage is semi-automatically produced at R 437 and remains constant. The limiting diodes 2 x RL 322z function on FM. When the IF rectified at these diodes exceeds the bias at R 432/433, a limiting reffect is brought into play by damping the circuit.

AM IF amplifier. The AM IF is amplified by EBF 89. On AM use is made of a normal fading control (automatic volume control = AVC) which is effective on EBF 89, ECH 81 and EF 89.

RF rectification. On AM the diodes of EBF 89 operate as demodulators. The AF is obtained at the first system (7). The second diode system (8) produces the AVC voltage. On FM the AF is supplied by the ratio detector together with the diode systems of EABC 80. The ratio detector and the previous limiting diodes ($2 \times RL 2322$), also suppress amplitude and pulse interference (e. g. ignition interference which is picked up outside by the antenna and led to the set).

AF amplifier. The AF is carried to the triode system of EABC 80 via the FM-AM switch and the volume control R 439. The tone control R 446 is connected to the plate of EABC 80. The pentade system of the following ECF 80 operates as an AF driver for the transistor output stage 2 x TF 80/30. On operating the automatic selector the AF is automatically cut out and in again in front of ECF 80 by switch K_1 — K_2 operated by the coupling magnets.

Automatic tuning (Selectomat). The triode systems of EC 92 and ECF 80 operate as bistabile DC amplifiers in an alternating long shunt. Simultaneously, the EC 92 is utilized as a plate rectifier for the cutout operation. The operating point lies in the lower bend of the la/Ug characteristic. From the signal potential and back-lash potential fed to the EC 92 is created a sum voltage which acts as the cutout release voltage when a station is tuned in. The signal potential for FM is taken from the balance circuit of the ratio filter and that for AM from the secondary circuit L 429/C 473 of the last IF bandpass filter. The back-lash potential for FM is taken from the plate circuit L 430/C 485 of the ratio filter and that for AM from the primary circuit L 428/C 472 of the last IF bandpass filter and rectified at a dicade (6) of EABC. The cutout relay A 401 is connected to the plate circuit of ECF 80 and is controlled by the flow of plate current to this tube. With a high plate current (search cycle), the relay releases the motor which in turn activates the tuning system. At low plate current (cutout cycle by oscillation of the two amplifier systems), and breakthrough of the cutout impulse (release at approximately 1.5 V positive charging of the grid of EC 92), the relay drops. When this occurs the clutch magnet and clutch immediately bring the tuning mechanism to a halt and simultaneously cut off the drive and motor. Just before the pointer reaches the end of the dial, the limit switch SH 830/1x automatically reverses the polarity of the motor thus also reversing the direction of the pointer traverse.

See also special leaflet "Köln TR de Luxe" EVB 902—804 E.

Anderungen verbehalten!

Printed in Germany!

Modifications reserved!